

**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis  
**Band:** 28 (1906)  
**Heft:** 13

**Anhang:** Zweite Beilage zu Nr. 13 der Schweizer Frauen-Zeitung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Einfügung.**

Ein schlankes Kind im schwarzen Kleide,  
So geht sie neben mir dahin  
Und trägt des Frühling's holde Räftef  
Noch ungelöst im jungen Sinn.

Sie lauscht dem Klang der Orgelglocken  
Und hält mit ihrer Kinderhand  
Des lieben Gottes Vaterhände  
In herzlichem Vertrauen umspannt.

Und schreiet in das dunkle Leben,  
Wie in den Oftertag hinein  
Und meint, es müsse ganz voll Sonne  
Und Glockenklang und Liebe sein.

**Ein Verlobungsgeschenk.**

In Gonenheim bei Mainz feierte ein Brautpaar  
fröhliche Verlobung im Kreise der Verwandten und  
Bekanntem. Da wurde ein herrlicher Blumenkorb her-

gebracht. Als man die Blumen herausnahm, ent-  
deckte man im Korbe ein schreiendes, kleines Kind und  
einen Brief, worin die frühere Geliebte dem Ver-  
lobten mitteilte, sie schicke ihm zur Verlobung sein  
Kind, das sie nicht mehr erhalten könne. Aus wars  
mit der Freud.

In sehr schöner Lage im Bündnerland sind hübsch  
möblierte größere und kleinere Wohnungen mit Ofen,  
Wasserleitung, elektrischem Licht, Sonnerie, englisch  
Closets, Telefon, Anteil an großem, schönem Garten,  
wenn gewünscht Stallung für Reitpferde, Wagen und  
Pferde zur Verfügung, zu sehr billigen Mietpreisen zu  
vermieten. Die möblierte Wohnung versteht sich mit  
Eingen, Tafelservice zc. Holz, Milch, Eier, Schinken  
u. s. w. in tadelloser Qualität, weil eigen. Wenn ge-  
wünscht, Frühstück. Mittagstisch in nahe gelegenen  
Hotels, wenn keine eigene Küche und Bedienung ge-  
halten werden will. Bei frühzeitiger Meldung können  
nach Wunsch und Bedarf größere oder kleinere Woh-  
nungen zusammengestellt werden, für's Jahr, für den

Sommer oder auch nur für kürzere Zeit. Gest. baldige  
Anfragen unter Chiffre W. v. B. 4244 befördert die  
Expedition. [4244]

**Kauft Schweizer Seide!**

Verlangen Sie Muster unserer Frühjahrs- und  
Sommer-Neuheiten für Kleider und Blousen:  
**Habutai, Pompadour, Chiné, Rayé, Voile,  
Shantung, St. Galler Stickerei, Mousse-  
line**, 120 cm breit, von Fr. 1.15 an per Meter,  
in schwarz, weiss, einfarbig und bunt.

Wir verkaufen nur garantiert solide Seiden-  
stoffe **direkt an Private portofrei** in die  
Wohnung. [4166]  
**Schweizer & Co., Luzern K 45**  
Seidenstoff-Export.

**Verkehrsschule St. Gallen:**

Fachschulen: Eisenbahn, Post, Telegraph, Zoll.

Beginn des Schuljahres 23. April.

Prospekt gratis.

O. WALTER-OBRECHT'S



*Krokodilkamm*  
ist der Beste Horn-Frisierkamm  
Überall erhältlich. [3852]

**Stickerei-Resten**

geeignet für Leibwäsche und Aussteuer, bil-  
ligst, Auswahlsendungen offeriert [4192]  
**J. Engeli, Broderies, St. Gallen.**



ist unübertroffen für die Haut-  
pflege, verleiht einen schönen,  
weissen, zarten Teint und ver-  
nicktet Sommersprossen und alle  
Hautunreinigkeiten. [4082]  
Nur echt in obiger Packung.



Lang-Garne sind in den Nummern 5/2,  
7/2, 7/3, 9/2, 10/4, 12/4, in Doppelgarn Nr. 30/8,  
und allen Farben erhältlich. Diese Garne  
werden somit in den grössten bis zu den  
feinsten Sorten für Hand- und Maschinen-  
strickerei und ausschliesslich in bester  
Makoqualität erstellt. Zu Lang-Garn Nr. 5/2  
wird zudem ein besonders passendes zwei-  
faches Stopfgarn billigst abgegeben. Man  
verlange ausdrücklich Originalaufmachung  
mit dem Namen der Firma Lang & Co. in  
Reiden. Auf Wunsch werden gerne überall  
Bezugsquellen angegeben. (H 883 Lz) [4208]

Echt englischer

**Wunderbalsam**

beliebteste Marke [3998]

à 2 und 3 Fr. per Dutzend.

Reischmann, Apotheker, Näfels.

Direkte Sendungen an die bekannte grösste und erste

**Chemische Waschanstalt u. Kleiderfärberei**  
**Terlinden & Co.**

3987] vormals **H. Hintermeister** in Küsnacht  
**Zürich**  
werden in **kürzester Frist sorgfältig** effektuiert  
und retourniert in solider  
**Gratis-Schachtelpackung.**  
Filialen u. Dépôts in allen grösseren Städten u. Ortschaften der Schweiz.

**Anormale Absonderungen.**

Frau H. S. schreibt: Seit vielen Monaten litt ich an diesem lästigen, un-  
angenehmen Uebel verbunden, mit Niedergeschlagenheit. Die entzündeten  
Teile machten mir viel Schmerzen. Das Schlimmste für mich war aber der  
Auspruch des Arztes, ich könnte bei diesem Leiden niemals Mutter werden.  
Durch Ihre briefliche Behandlung und den mir gesandten Mitteln bin ich  
nun vollkommen befreit und voller Freude. (D 557 c) [4233]  
**Adresse: Charitas Heiden.**

**Sunlight Seife**  
Geschenke.

Konsumenten der Sunlight Seife, sammeln Sie die Einwickelpapier-  
Coupons oder Garantimarken, denn sie sind

**Geld**

wert. Sie erhalten dafür Geschenke von Toilette- und unsern andern Seifen,  
wenn Sie dieselben Ihrem Händler übergeben, bei welchem Sie Ihre Sunlight  
Seife kaufen.

Die Sunlight Seife ist nun nicht mehr mit der alten Sunlight Garantie-  
marke versehen, sondern in einem neuen Einwickelpapier mit eingedrucktem  
„Sunlight Coupon“ verpackt; letzterer ersetzt die frühere Garantimarkte.

Sie erhalten:

für 25 Coupons oder Marken	1 Stück Toilette-Seife Helvetia
20	1 „ „ Corail
15	1 „ „ Reine Berthe
20	1 desinfizierende Seife Cordella
10	1 Monkey Brand Putzpaste à 25 Cts.
5	1 „ „ „ à 10 „

Die Prämie kann von oben angeführten Seifen in einer Sorte oder assortiert bei  
entsprechender Anzahl Coupons oder Garantimarken bei Ihrem Händler, oder evtl.  
direkt bei dem

C. - Département der Seifenfabrik Helvetia Olten

bezogen werden.

Seifenfabrik Helvetia Olten.

**Herzleiden, Herzklopfen.**

Im Besitze Ihres Schreibens teile Ihnen ergebnis mit, dass es gegen-  
wärtig mit mir ganz gut steht. Ich merke von meinem Herzleiden mit schwachem,  
unregelmässigem Pulse, Kurzatmigkeit, Magenbeschwerden, Kopfschmerzen, Schwindel,  
unruhigem Schläfe, starkem, erschütterndem Herzklopfen und Frösteln nichts mehr.  
Auch die Beine schwellen tagsüber nicht mehr an. Ich danke Ihnen für Ihre  
erfolgreiche, briefliche Behandlung bestens und stelle mit Freuden dieses  
Zeugnis aus. Dorf Nottwil, Kt. Luzern, 8. Okt. 1903. Joh. Georg Feldmann.  
Obstehende Unterschrift beglaubigt: Nottwil, 8. Okt. 1903. Gemein-  
ratskanzlei Nottwil, Kt. Luzern. Der Gemeindevorstand: J. Zimmermann.  
Adresse: **Privatpoliklinik Glarus**, Kirchstr. 405, **Glarus**. [3917]

**PIANOS**

ALFRED  
BERTSCHINGER  
OETENBACHSTR. 24  
1. STOCK ZÜRICH I

**HARMONIUMS**

**Damenschusterei.**

Die älteste, billigste und beste Bezugs-  
quelle für sämtliche Artikel zur Damen-  
schusterei ist beim Erfinder und Gründer  
der Methode [3809]

**Schwaninger in Rorschach.**

Preislisten gratis und franko.  
Es werden jederzeit Kursleiterinnen aus-  
gebildet. — Diplom und goldene Medaille in  
Brüssel 1905.

**Fidele Bücher!**

- Das schweiz. Deklamatorium, 240 Oktavseiten. Urkom- und erste Gedichte, Deklamationen, Posen, Theater Fr. 1.50
- Schnitz und Zwetschgen, das fidele Buch 50 Cts.
- Eine Predigt in Reimen 20 Cts.
- Krausmausi-Predigt 20 Cts.
- Mischmaschvorlesungen 20 Cts.
- Handwerkersprüche, urf. 20 Cts.
- Liebes- und Hochzeits-Predigt 20 Cts.
- E Schwinget uf em Juraberg, Posse und Tanz 50 Cts.
- Ich rede niemand Böses nach, Soloscherz 20 Cts.
- Wie man Geld verdient 20 Cts.
- Obige 10 Broschüren zusammen statt Fr. 3.90 nur Fr. 2.50. [4091]

Versand durch  
**A. Niederhäuser, Buchhdlg. Grenchen.**

**Schicksalsfäden.**

Von einem seltsamen Wiedersehen auf hoher See wird aus Staab in Böhmen berichtet: Vor einiger Zeit ist der Gutmacher May Strada, welcher mehrere Jahre hier sein Gewerbe ausübte, mit seinem jüngsten Sohne nach Amerika ausgewandert, wo sich bereits fünf seiner Kinder befinden. Ein Sohn war vor 18 Jahren nach einem heftigen Streite mit seinen Eltern nach Amerika geflüchtet und war seit dieser Zeit verschollen. Frau Strada hat mit ihrer jüngsten Tochter erst kürzlich von Hamburg aus die Ueberfahrt nach Amerika unternommen, nachdem sie hier noch den Warenvorrat und die Mobilien verkauft und sonstige Familienangelegenheiten geordnet hatte. Auf hoher See machte Frau Strada die Bekanntschaft eines Matrosen, der ihr mit besonderer Freundlichkeit entgegenkam und insbesondere die Tochter äußerst lebenswürdig behandelte, weshalb die Mutter in dem strammen

Matrosen schon einen Freiermann erblickte. Der Umstand, daß der Matrose die Gesellschaft der Tochter aufsuchte und mit ihr manche Zeit in traulichem Geplauder zubrachte, bekräftigte noch ihre Meinung. Doch nahm die Angelegenheit bald eine andere Wendung. Eines Tages teilte eine der mitreisenden Frauen an Bord der Frau Strada mit, daß der Matrose ihr seit 18 Jahren totgeklautes Kind sei, das nach einem abenteuerlichen und wechselvollen Leben nun als Matrose eine gute Stellung gefunden hat. Der Matrose hatte die Frau um Mitteilung dieser Nachricht gebeten, da ihm davor bangte, sich der bejahrten Mutter so plötzlich zu erkennen zu geben. Freudenthränen, Küsse und Schicksalschilderungen waren der Schluß des kleinen, sich auf hoher See abspielenden Romans.

Es war früher viel mehr Sitte, sich einen Vorrat von Seife anzulegen, damit letztere gehörig austrocknen

könne und sich beim Gebrauch weniger rasch abnutze. Gerade jetzt, wo die großen Frühlings-Wasch- und Scheuertage bevorstehen, sollte keine vorzügliche Hausfrau veräumen, sich ein gewisses Quantum Seife zu verschaffen, um diese dann später in gehörig trockenem Zustande verwenden zu können. Sunlight-Seife eignet sich hiefür ganz besonders, indem sie, vermöge ihrer vorzüglichen Zusammenfassung, kaum merklich eintrocknet, während andere Seifen bedenklich zusammenschrumpfen, woraus man sicher schließen kann, daß sie zuviel Wasser enthalten, dagegen aber zu wenig Fette und Ole. Daraus erklärt es sich auch, warum Sunlight-Seife ausgiebiger und wirkungsvoller ist als andere Seifen, denen gegenüber sie überhaupt einzig da steht als garantiert absolut rein und frei von schädlichen Bestandteilen. [1261]

**Berner Halblein** besta Adresse: Walter Gyax, Bleienbach.

Alle Kleiderstoffe in bester Wahl. Muster bereitwilligst. Neueste Damen- und Kinder-Confektion, fertige Kleider und Blousen. 1840 gegr. Spezial-Geschäft **Bruppacher & Co.** neben Grossmünster auf Dorf Zürich.

**A. Wiskemann-Knecht**  
Centralhof Zürich Centralhof  
Spezial-Geschäft  
einfacher und feiner Tischgeräte  
und Bestecke [4143]  
in Nickel, Kayserzinn, Alt-Kupfer  
Ia Ia versilbert, echt Silber.  
Prachtvolle preiswerte  
Hochzeits- Geschenke  
Verlangen Sie reich illust. Preisliste.

Kleiderfärberei, chemische Waschanstalt  
und Druckerei  
Mangold & Rühlisberger, vormals  
**C. A. Geipel in Basel.**  
Prompte Ausführung der mir in Auftrag  
gegebenen Effekten. [4086]

**Dr. Carl Frey's**  
Salmiak-Terpenin  
Seifenpulver  
Die schönste Wäsche!  
[Zürich 2070] [Basel 3916]

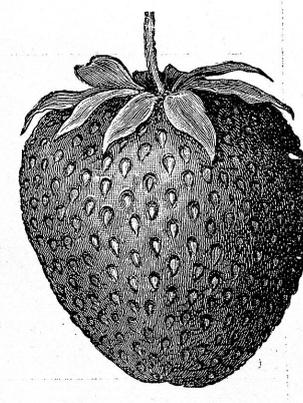
**OKIES**  
Wörishofener *Tormentill-Seife*  
Vorzüglichste Toilette- und Reinigungsmittel für die Haut  
Für Kinder unanwendbar — Preis 60 Cts.  
F. Reinger Brüder, Basel

**OKIES**  
Wörishofener *Tormentill-Crème*  
Vorzüglichste Toilette-Crème bei Winden,  
Wunden, Hautkrankheiten, Unwohlsein etc. Preis 60 Cts. 120  
F. Reinger Brüder, Basel

**Bronchitin**  
Dr. Lüdy  
ist ein neues, von Aerzten vielfach  
verordnetes, hervorragendes  
und sicher wirkendes Heilmittel  
gegen **Chronischen Husten**,  
ferner gegen Keuchhusten, Bron-  
chialkatarrh etc. Der Husten und  
der Auswurf nehmen ab, der  
Appetit nimmt bedeutend zu und  
infolgedessen auch das Allge-  
meinbefinden. [4130]  
Erhältlich in allen Apotheken  
in Flaschen à Fr. 3.— und Fr. 5.—  
Alleinfabrikanten: **Lüdy & Co.**  
Fabrik chem.-pharm. Produkte, Burgdorf.

**Trunksucht.**  
Teile Ihnen ergeb. mit, daß ich von der Neigung zum Trinken vollständig  
befreit bin. Seitdem ich die mir von Ihnen verordnete Kur durchgemacht, habe  
ich kein Verlangen mehr nach geistigen Getränken und kommt es mir nicht  
mehr in den Sinn, in ein Wirtshaus zu gehen. Der Gesellschaft halber muss ich  
zur Seltenheit ein Glas Bier trinken, doch finde ich keinen Geschmack mehr  
daran. Die frühere Leidenschaft zum Trinken ist ganz verschwunden, worüber  
ich sehr glücklich bin. Ich kann Ihr briefl. Trunksucht-Heilverfahren, das leicht  
mit und ohne Wissen angewandt werden kann, allen Trinkern und deren Fa-  
milien als probat und unschädlich empfehlen. Gimmel, Kr. Oels, i. Schlesien, 4. Okt.  
1903. Herm. Schönfeld, Stellenbes. Vorsteh. eigenh. Namensunterschrift d.  
Herm. Schönfeld in Gimmel beglaubigt: Gimmel, 4. Okt. 1903, der Gemeinde-  
vorstand: Menzel. Adr.: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [3918]

**— Magerkeit —**  
Schöne, volle Körperformen, gesundes,  
frisches Aussehen durch „**Securia**“  
**Kraft-Nährpulver.** Stärkung des Ge-  
samtnervensystems. — Glänzend bewährt  
Ueberrasch.-Wirkung. Preis per Dose Fr. 2.25.  
5 Dosen auf einmal Fr. 9.—. (O 4200 B) [4191]  
**— Louis Pflüger —**  
BASEL 10.



**Lenzburger  
Confitüren**

sind anerkannt die besten; billig, wohl-  
schmeckend, gesund und nahrhaft für  
Jedermann, dürfen sie daher in keinem  
Haushalte fehlen. In allen besseren Hand-  
lungen in Eimern à 5, 10 und 25 kg, sowie  
in Patentflacon à ca. 1/2 und 1 kg Inhalt  
zu haben

**Conservenfabrik Lenzburg**  
v. Henckell & Roth.

4204